



# PODBREZOVAN 15

ŽELEZIARNE  
PODBREZOVÁ

Dvojtyždenník Železiarní Podbrezová a.s. | ročník LXVI | vyšlo 30. júla 2010

**1** Aktuálne  
zo ŽP GROUP

**2** O priebehu  
stredných opráv

**3** Z ciest po  
Japonsku a Číne

**4** Čitateľská  
súťaž

**5** Prieskum pre  
stravníkov

**6** Futbal opäť v  
Podbrezovej

## Deti s onkologickým ochorením navštívili Gray Bear na Táloch

# PREŽILI JEDEN SLNEČNÝ DEŇ

Ďalším slnečným lúčom pre deti s onkologickým ochorením bol pobyt na golfovom ihrisku Gray Bear na Táloch v dňoch 20. a 22. júla. Zúčastnili sa ho spolu s rodičmi vďaka členom Golfového klubu Tále a organizátorom z Občianskeho združenia „Svietielko nádeje“. Malí, ale i tí väčší pacienti zažili atmosféru golfového diania po prvý raz. Pod odborným dohľadom profesionálneho trénera Jeffa Sikute a ďalších členov golfového klubu, sa učili základom tohto športu. Na golfovom vozíku absolvovali okruh okolo celého ihriska a tak mali jedinečnú možnosť vidieť aj hru profesionálnych hráčov. Nápad zorganizovať túto akciu pramenil zo snahy odpútať choré deti od ich každodenných problémov vyplývajúcich z liečby. „Zaujímaj ich mysle niečím novým, nepoznaným. Preto sme pre nich zorganizovali návštevu profesionálneho golfového ihriska, na ktorom si mohli vyskúšať túto hru,“ objasnil zámer akcie hlavný inštruktor a tréner v jednej osobe Jeff Sikute.

„Sme vďační za ponuku navštíviť golfové ihrisko Gray Bear na Táloch a zahrať si golf. I keď sa zdá, že je tu detí menej, dôležité je, že na ihrisku môžu byť s rodičmi, takže tu prevláda rodinná atmosféra. Všetky prítomné deti prešli onkologickým ochorením, niektoré už liečbu absolvovali, u tých ďalších pretrváva udržiavacia liečba. Dôležité však je, že ich zdravotný stav im umožnil zúčastniť sa dnešnej akcie. Je neuvěřiteľné, aký zážitok z toho majú v čase, keď ešte mnohí z nich sa nezbavili myšlienok na chorobu. To rozptýlenie je pre tieto deti, ale aj pre ich rodičov, veľmi dôležité,“ povedal predseda OZ Svetielko nádeje MUDr. Pavel Bician z Kliniky pediatrickej onkológie a hematológie Detskej fakultnej nemocnice v Banskej Bystrici.



Foto na pamiatku objektívom I. Kardhordovej



R. Šulaj



S. Budajová



M. A. Kozárik



M. Muránska



M. Kapusta

Dnes nájdete štrnásť kolo súťaže venovanej 170. výročiu založenia podbrezovských železiarní, tradične na piatej strane. Vašou úlohou bude text pozorne prečítať a správne odpovedať na otázku. Nezapudnite priložiť



## O cenu generálneho riaditeľa ŽP a.s.

aj kupón. Každé súťažné kolo bude vyhodnotené a jeden zo súťažiacich bude odmenený. Pravidlá súťaže dovoľujú použiť dva žolíky. Ak splníte požadované kritériá, dostanete sa do žrebovacieho bubna o Cenu generálneho

riaditeľa ŽP a.s. Bude vyžrebovaná na firemných oslavách, ktoré sa uskutočnia 9. septembra 2010 na Futbalovom štadióne v Podbrezovej. O pripravovanom programe sa dočítate v najbližších číslach novín.



Do trinásteho kola sa zapojilo 45 súťažiacich a úspešní boli tí, ktorí odpovedali, že: „... Železiarne Podbrezová a.s. sa stali členom ESTA (asociácie európskych výrobcov oceľových rúr) v roku 1996.“ JUDr. S. Tkáčiková (Gp) vyžrebovala Annu Kúdelkovú z táharskeho rúru, ktorej zablahoželala a cenu venovala Ing. Mária Niklová, členka Predstavenstva a personálna riaditeľka ŽP a.s. Foto: I. Kardhordová

### Roman ŠULAJ, 13 - ročný z Detvy

– Je tu veľmi pekne, som spokojný, už viem, ako vyzerá golfové ihrisko a po prvý raz som si zahral aj golf.

### Soňa BUDAJOVÁ, 16 - ročná zo Žiaru n. Hr.

– Golf som ešte nikdy nehrala, ale je to veľká zábava. Veľmi sa mi tu páči, výlety so Svetielkom nádeje sú plné zábavy a srandy. Vždy sa o nás dobre postarajú a tu je super.

### Marek Anton KOZÁRIK, 10 - ročný z Handlovej

– Mne sa tu veľmi páči. Ešte som nehral golf, veľmi mi to nejde, ale niekedy sa mi podarí dobre trafiť loptičku.

### Miroslava MURÁNSKA, 18 - ročná z Č. Balogu

– Aj napriek tomu, že je to blízko môjho rodiska som tu prvý raz. Slnko svieti, vládne

tu výborná nálada. Hoci je golf trochu ťažší, ako to na prvý pohľad vyzerá, páči sa mi.



### Matej KAPUSTA, 23 - ročný z B. Bystrice

– Ešte som nebol na golfovom ihrisku, je tu výborne. Skúsil som si aj zahrať, išlo to v pohode.

Podakovanie organizátorom podujatia – Golfovému klubu Tále a OZ Svetielko nádeje, vyjadrila za rodičov Lýdia Škreňová z Veľkého Krtíša: „...je to úžasné, že sa niečo takéto udiało pre naše deti. Pripravili ste správny relax nielen pre ne, ale aj pre nás rodičov. Sme spolu s nimi, opäť na chvíľku bezstarostní, veľmi spokojní a šťastní. Ďakujeme vám.“

(vk)



S Ing. Romanom Gálom, obchodným riaditeľom

## Predaj v prvom polroku

Postupný nárast výroby vo viacerých priemyselných odvetviach, no predovšetkým v hutníctve, sa postupne prejavoval aj v ŽIAROMATE, kde okolo 70 percent našich výrobkov dodávame pre potreby oceľiarň a zlievárni.



Plánované tržby z predaja našich výrobkov sa v prvom polroku podarilo naplniť na 127 percent, čo vo finančnom vyjadrení predstavuje nárast o 840 943 eur. V prvom kvartáli bol plán plnený na 121 percent a druhý už na 132 percent, kedy tržby z predaja presiahli hranicu 700 000 eur a dostali sa na úroveň roka 2008.

Nárast predaja bol dosiahnutý takmer vo všetkých ko-

moditách. V žiarobetonových zmesiach bol plánovaný predaj prekročený o 400 ton, čo vo finančnom vyjadrení predstavuje 574 135 eur, žiarobetonové monolity o 113 ton (177 504 eur) a v šamote bol do-

siahnutý nárast 169 902 eur. V predaji žiaruvzdorných hmôt a syntetickej trosky sme zaznamenali mierny pokles o zhruba 100 ton – 21 565 eur.

V porovnaní s minulým rokom bol celkový medziročný nárast predaja 1 380 749

eur, čo v percentuálnom vyjadrení činí 154 percent. Začali sme s výrobou magnéziouhľikátych stavív a v júni bola expedovaná do Železiarní Podbrezová prvá

kompletná dodávka pre troskovú čiaru panvy, s výsledkami, ktoré sú porovnateľné s konkurenčnými zahraničnými výrobcami.

Objem zákaziek pre ďalšie obdobie je v súlade s druhým kvartálom, mesačný objem výroby a predaj žiarobetonových zmesí bude na úrovni 300 ton, žiarobetonových monolitov 40 ton, syntetickej trosky 240 ton a v predaji šamotu očakávame nárast na úroveň 750 – 800 ton. V druhom polroku je našim zámerom prekročiť plánovaný ob-

jem výroby a predaja, k čomu nám môžu prispieť nové druhy žiarobetonových zmesí pre vysoké

pece, žiarobetonových monolitov pre krby, nové druhy syntetických trosiek a samozrejme predaj už spomínaných magnéziouhľikátych stavív.

**ŽIAROMAT**  
1890

**ŽELEZIARNE<sup>®</sup>**  
**PODBREZOVÁ**  
GROUP



Dňa 14. júla 2010 bolo v akciovej spoločnosti ŽP EKO QELET otvorené nové stredisko na výkup železného šrotu v Šuranoch



**V Hliníku sa stretla skupina Kov a oceľ**

### Demonštrovali správny postup a vymieňali si skúsenosti

Dňa 29. júla 2010 sa za účasti zástupcov železníc z Rakúska, Talianska, Nemecka, Čiech, Poľska a Slovenska - študijnej produktovej skupiny Kov a oceľ, uskutočnila prezentácia nakládky oceleového šrotu v areáli spoločnosti ŽP EKO QELET a.s., v Hliníku nad Hronom.

Predmetom prezentácie bol predovšetkým správny postup pri nakládke kovového šrotu do železničného vozňa s dôrazom na jeho dodržiavanie a s tým súvisiace rozmiestnenie nákladu.

Následne bol demonštrovaný spôsob prikrytia kovového šrotu umelohmotnou plastovou sieťou a posledným prezentovaným krokom, v rámci nakládky vozňa, bol predvedený spôsob možnosti plombovania vozňových zásielok kovového šrotu.

Po vykonaní uvedených krokov, v rámci nakládky a zabezpečenia kovového šrotu vo vozni, bola daná problematika rozdiskutovaná za účasti generálneho riaditeľa ŽP EKO QELET a.s., Ing. Jozefa Bánika a obchodného riaditeľa Ing. Viľama Ryšavého.

Účastníci stretnutia diskutovali o danej problematike, odznali problémy súvisiace s realizáciou prepravy tohto druhu tovaru a navzájom si vymenili skúsenosti.

Ing. V. Ryšavý,  
obchodný riaditeľ



## S riaditeľom Jozefom Krellom na aktuálnu tému Stravníci v ponuke uvítali bagety

Pri ostatnom hodnotení činnosti ŽP Gastro - servisu, s.r.o., ste poukázali na nedostatočnú spätnú väzbu. Zlepšilo sa niečo v tejto oblasti?

– Podnety od stravníkov takmer nedostávame, okrem občasných pripomienok ku kvalite. Niekedy je na zamyslenie forma ich prejavu nespokojnosti. Napríklad oprávnenú nespokojnosť s kvalitou porcie mäsa prejavil stravník vhođením porcie mäsa do skrinky určenej na pripomienky, pričom si stačilo uplatniť reklamáciu a personál kantíny by mu mäso vymenil.

Už niekoľkokrát som sa vyjadril, že nespokojnosť je potrebné prejavovať, netreba sa ani báť ani hanbiť.

**Nie tak dávno ste uskutočnili niekoľko zmien. Ktorá z nich sa najlepšie ujala?**

– Jednoznačne bagety. Stravníci dokázali svoj záujem prejavovať objednávaním si balíčkov, tento záujem by sa mal premietnuť aj do dennej objednáv-

ky jedál.

**Čo v súčasnosti najviac ovplyvňuje vašu činnosť?**

– Malý záujem stravníkov a zamestnávateľov o poskytovanie našich služieb. V externých firmách stravovacie poukážky mňajú zamestnanci väčšinou na nákup potravín. V regióne Brezno – Banská Bystrica sa objavuje nekalá konkurencia, spomeniem napríklad rozvoz jedál v obedároch...

Naše snahy smerujú k neustálemu skvalitňovaniu služieb a preto stále očakávame ohlasy stravníkov. Na vyjadrenie svojich názorov, spokojnosti či nespokojnosti však nevyužívajú žiadny z ponúkaných spôsobov.

Rozhodli sme sa preto, pre klasickú formu – novinový prieskum spokojnosti – ktorá sa nám najlepšie osvedčila. Veríme, že sa do prieskumu zapojí čo najviac zamestnancov firmy (uverejnený na 5.-6. strane – pozn. redakcie). Vyžrebujeme a odmeníme jedného zo zúčastnených.

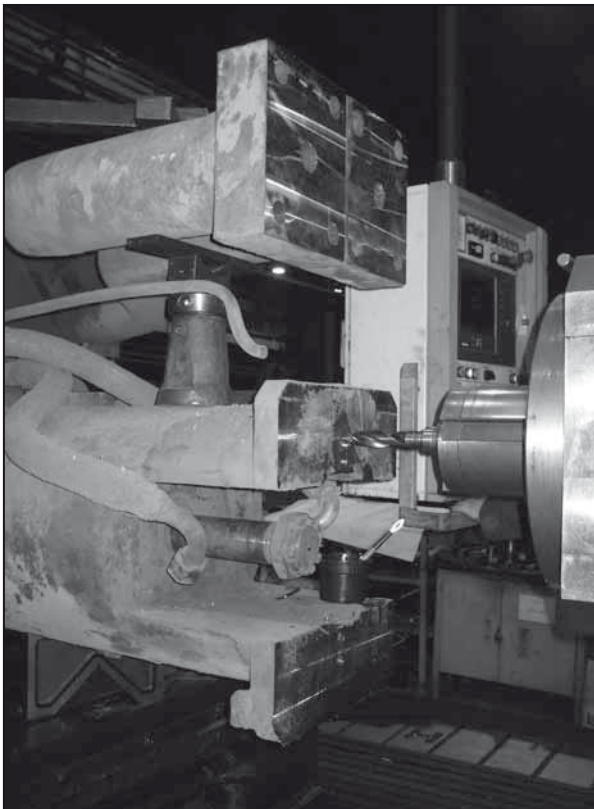
(vk)

**ŽP GASTRO servis**  
s. r. o.



Dňa 7. júla 2010 sa uskutočnil Kontrolný deň riešenia VÚ ŽP VVC „Spracovanie odpadov metalurgického procesu v Železiarňach Podbrezová a.s.“ za účasti výrobného riaditeľa Ing. V. Zvaríka, riaditeľa ŽP VVC prof. L. Pariláka a spoluriešiteľov z Hutníckej fakulty TU Košice pod vedením prof. Ing. T. Havlíka, DrSc. Ďalej boli prítomní zástupcovia výrobnej prevádzkarne oceľiareň a odboru riadenia kvality, ktorí sa na riešení úlohy podieľajú. Na seminári boli posúdené možnosti hydrometalurgického spracovania úletov z EOP v Železiarňach Podbrezová a.s. Foto: A. Nociarová





Oprava ramena pre uchytenie elektródy č.1 – Vo peci EAF. Foto archív Tcú

Aj v tomto roku je pre Železiarne Podbrezová a.s. leto obdobi realizácie plánovaných stredných opráv. O príprave na augustové opravy hovoríme s vedúcim centrálnej údržby Ing. Milanom Podkonickým:

**Môžete nám priblížiť harmonogram opráv?**

- Tohtoročné letné stredné opravy v našich rozhodujúcich prevádzkarniach oceliarení a valcovňa bezšvíkových rúr

prebehnú v auguste. Termín opravy v oceliarni je stanovený od 23. do 27. augusta. Valcovňa bezšvíkových rúr má plánovanú odstavku od 26. do 30. augusta.

V oboch prevádzkarniach

## ÚDRŽBÁRI V PRÍPRAVE NA LETNÉ OPRAVY

pôjde o plánované opravy, pričom rozsah opravy v prevádzkarni valcovňa bezšvíkových rúr je termínovo kratší, ako decembrová stredná oprava. Plánované odstávky výroby zohľadňujú stav technologického zariadenia, ale zároveň reagujú aj na situáciu v zákazkách jednotlivých prevádzkarní, ktorá je v letných mesiacoch zložitejšia. Stredné a generálne opravy v prevádzkarni ťaháreň rúr sú vykonávané priebežne počas celého roka. Harmonogram opráv na jednotlivých agregátoch je plánovaný tak, aby zásadne neovplyvňoval výrobné kapacity. Z najbližších dôležitých opráv v ťahárni rúr - výroba 2, je potrebné uviesť pripravovanú výmenu poškodených moriacej vane HCL č. 2 v moriacom tuneli č. 1. Dodávka novej plastovej vane je časovo nastavená na začiatok opravy. Samotné práce na výmene budú vykonané od 1. do 10. septembra. V uvedenom čase súčasne prebehnú aj práce na modernizácii fosfátovacej vane č. 7.

Výrobné úlohy počas odstávky moriaceho tunela č. 1 budú zabezpečované v moriacom tu-

neli č. 2.

**V akom stave sú prípravy na ich realizáciu?**

- V oceliarni opravy začínajú, tak ako som uviedol, v pondelok 23. augusta. V pôvodnom harmonograme sme zohľadňovali päťdňovú odstávku. Na základe Rozhodnutia č. 12/2010 generálneho riaditeľa ŽP a.s., zo dňa 19. júla 2010, je od 16. do 22. augusta 2010 nariadené čerpanie dovolenky pracovníkom oceliarnie. Aj tento čas plánujeme využiť podľa rozsahu jednotlivých prác na zvládnutie opravy. Z požiadaviek prevádzky a údržby podstatnú časť opravy smerujeme na elektrickú oblúkovú pec (EAF) a na jej naväzujúce zariadenia. Konkrétne na peci EAF budú demontované ramenná elektród č.1 a č. 3. Dôvodom demontáže je požiadavka vykonať pravidelnú kontrolu a následnú opravu poškodených častí ramien. V úseku odsávacieho potrubia je plánovaná výmena tretieho a štvrtého vodou chladeného dvojplášťového potrubia a klapky A 0. Na pecných transformátoroch EAF a LF prebehnú dôležité výmeny vykoná-



vých prepínačov odbočiek. V prevádzkarni valcovňa bezšvíkových rúr bude realizovaná kratšia štvordňová oprava. Tomu zodpovedá aj plánovaný rozsah prác. Ten je orientovaný hlavne na kontrolu dôležitých agregátov teplej časti valcovacej trate a na výmenu opotrebovaných dielcov. Rozsahom väčšie opravy budú vykonané až v decembrovej oprave. Pokiaľ by som mal zhodnotiť stav prípravy jednotlivých opráv môžem konštatovať, že dodávky požadovaných materiálov, zabezpečenie vlastných kapacít a externých dodávateľov prebieha v súlade s termínom začatia jednotlivých opráv. **Ktoré z opráv budú pre vás v tomto roku najdôležitejšie?** - V závere tohoto roka to bude určite generálna oprava žihacej pece č. 2 v prevádzkarni ťaháreň rúr. Oprava bude rozsahom náročná hlavne na výmenu chladiaceho kanála a rozvodov chladiacej vody. V teplej časti žihacej pece bude podstatná časť opravy vykonaná na opravu výmurovky, dopravných valcov a vykurovacieho systému pece. Samozrejme po skončení augustových opráv v oceliarni a valcovni bezšvíkových rúr budú pokračovať prípravné práce už na decembrové stredné opravy. (vk)

## S vedúcim odborom zásobovania Ing. Jozefom Weissom

### S dôrazom na znižovanie nákladov, racionalizáciu a skvalitňovanie služieb

Tak, ako všetky výrobné prevádzkarne a odborné útvary Železiarni Podbrezová, prežil aj váš odbor v minulom roku zložité obdobie. Ako sa vám podarilo zvládnuť rok 2009?

- V uplynulom roku sme tak, ako celá naša akciová spoločnosť, načreli do našich rezerv. Znížili sme stav zamestnancov a prispôbili sme našu činnosť práci vo výrobných prevádzkarniach. Zamestnanci, pracujúci u nás na zmeny, kopírovali pracovné režimy výrobných prevádzkarní oceliarení. Okrem personálnej práce sme sa zamerali na zníženie nákladov, racionalizovali sme našu činnosť a využili dané obdobie na skvalitnenie poskytovaných služieb.

**Ako charakterizujete rozbeh v tomto roku?**

- Rozbeh od začiatku tohto roka bol náročnejší. Tak ako u nás, aj v iných hutníckych firmách začal narastať objem výroby, čo spôsobilo nedosta-

tok vstupných surovín a materiálov, ako aj predĺženie dodacích lehôt. Nepriaznivý vplyv malo, a doposiaľ má, enormné zvýšenie cien železnej rudy na svetových trhoch. Jej nárast o 90 percent spôsobil nárast cien surového železa a následne aj cien šrotu. Zvýšenie nákladov na výrobu ocele nás

všetkých vedie k hľadaniu riešení na zefektívnenie výroby a zlacnenie vstupov. V tejto činnosti vidíme aj my ďalšie možnosti pôsobenia. **A perspektívy na najbližšie obdobie?**

- V posledných mesiacoch a rokoch sme zažili

rôzne obdobia, keď sme pracovali na maxime našich kapacitných možností, ale aj keď sme vďaka kríze museli výrobu obmedzovať. K tomu sme prispôbovali, a zrejme aj v budúcnosti budeme prispôbovať, našu činnosť. Len prispôbením všetkých zamestnancov dokážeme obstať v tvrdom konkurenčnom boji. Ďakujem

všetkým zamestnancom odboru zásobovania za zvládnutie úloh, ktoré boli na nich kladené. V krátkom čase pristúpime k realizácii ďalších opatrení, ktoré nám všetkým umožnia pracovať zodpovednejšie, efektívnejšie využívať všetky zdroje a rozšíriť naše služby poskytované výrobným aj nevýrobným

prevádzkarniam.

**Železiarne v tomto rok oslavia 170. rokov svojho vzniku. Čo im zaželať k významnému jubileu?**

- Stosedemdesiate výročie existencie našej spoločnosti je ojedinelé a veľmi vzácne. Vážim si našich predchodcov, ktorí formovali firmu do dnešnej

podoby, aj generácie našich otcov, ktorí tu pracovali. Všetkým kolegom, spolupracovníkom aj vedeniu našej akciovej spoločnosti želim veľa zdravia, sily a pracovného elánu, aby sme našu oslávku ďalej rozvíjali v prospech nás všetkých aj v prospech celého regiónu Horehronia. (vk)



Preberanie materiálu objektívom I. Kardhordovej



## S Ing. Júliusom Kriváňom, obchodným riaditeľom ŽP a.s., o obchodnej ceste

### Výzva pre nás

Zhruba pol roka dozadu bola naša spoločnosť prostredníctvom japonského obchodného zástupcu pre Japonsko, Masaki Yamamotoho, oslovená firmou Mitsubishi Heavy Industries (MHI), ktorá prejavila záu-

rebované a na základe špecifikácie sme dospeli k poznaniu, že ich výroba by mohla prichádzať do úvahy aj u nás. Zostali nedoriešené nejaké detaily a práve tie boli dôvodom, prečo Ing. Július Kriváň, člen

porozprával Ing. Július Kriváň, obchodný riaditeľ:

- Centrum firmy Mitsubishi Heavy Industries sídli v Nagasaki. Je to kolos, ktorý sa zameriava na výrobu veľkých oceánskych lodí, tankerov, vyrábajú veľké investičné celky pre energetiku a k výrobe potrebujú aj vnútorne rebované rúry.

Z návštevy tejto japonskej firmy mám veľmi dobrý pocit. Organizácia bola precízne pripravená. Najprv sme diskutovali o nejasnostiach v špecifikáciách a na druhý deň sme navštívili výrobnú halu na spracovanie rebovaných rúr na výrobu

rov našich rokovani vyplynulo, že spracujeme dve tony lupy, vyhodnotíme výsledky podľa ich špecifikácie, uskutočnia sa skúšky ultrazvukom a následne ich pošleme na preverenie priamo do MHI. Firma má vlastné výskumno – vývojové centrum, kde si overia splnenie požiadaviek. V septembri by sa mal u nás uskutočniť audit a ak všetko dobre dopadne, môžeme sa stať dodávateľmi vnútrorebovaných rúr na projekty už v štvrtom štvrtroku tohto roka. Veľmi zaujímavé je konštatovanie, že tento výrobok je akýmsi „módnym trendom“ vo svete a počítame s tým, že v budúcnosti sa presunie aj do krajín strednej Európy.

**Prezradíte nám aj svoje dojmy z návštevy Japonska?**

- Z Viedne sme leteli priamo do Tokia na letisko Narita International, odtiaľ na vnútroštátne letisko Haneda a následne

do prístavného mesta Nagasaki. Je to hlavné mesto jednej zo 47 prefektúr Japonska, nachádzajúce sa na ostrove Kjúšu. Toto mesto bolo po Hirošime druhým, na ktoré dopadla atómová bomba 6. augusta 1945 a zahynulo tam v prvom okamihu okolo 75 tisíc ľudí. Pochopenie požiadaviek. V septembri by sa mal u nás uskutočniť audit a ak všetko dobre dopadne, môžeme sa stať dodávateľmi vnútrorebovaných rúr na projekty už v štvrtom štvrtroku tohto roka. Veľmi zaujímavé je konštatovanie, že tento výrobok je akýmsi „módnym trendom“ vo svete a počítame s tým, že v budúcnosti sa presunie aj do krajín strednej Európy.

Nakoľko je Japonsko známe ako krajina samurajov, Nagasaki ako prvé mesto prijalo posolstvo Európy a začalo sa orientovať iným smerom ako tradičná japonská kultúra.

Stranu pripravila: O. Kleinová



長さ: 3.25m 直径: 1.52m  
重さ: 4.5t 爆発力: TNT火薬21kt相当

**Nagasaki-type Atomic Bomb "Fatman"**

The Nagasaki atomic bomb was nicknamed "Fatman" because of its shape. The TNT implodes on the core of plutonium, causing nuclear fission.

Length: 3.25m Diameter: 1.52m  
Weight: 4.5 tons Explosive force: equivalent to 21 kilotons of TNT

jem o nákup rebovaných rúr. Následne navštívili ŽP a.s. zástupcovia tejto firmy a doniesli technickú špecifikáciu, podľa ktorej požadujú rúry pre výrobu membránových stien rozmerov 28,6 na 6,6 m z legovanej ocele. Ide o rúry vnútorne

predstavenstva a obchodný riaditeľ, Ing. Miloš Dekrét, vedúci ťahárne rúr, Luigi Cuzzolin, riaditeľ PIPEX Italia a Natale Martinelli Pipex Italia navštívili na prelome júna a júla sídlo firmy MHI v Nagasaki.

O priebehu návštevy nám

membránových stien. Hala je väčšia ako naša ťahárne rúr 2, v troch lodiach. Je tam zamestnaných 130 pracovníkov, spracovávajúci tisíce ton materiálu. Majú desiatky zariadení na výrobu membránových stien a opaskovanie rúr. Mali sme možnosť vidieť spracovanie rúr až do finálneho výrobku. Zo záve-



Slovenský stánok na EXPO 2010

Foto: Ing. J. Kriváň

## EXPO Šanghaj 2010

Naše cesty smerovali z Japonska do Číny na EXPO 2010. V Šanghaji je otvorená od 1. mája do 31. októbra 2010 najväčšia medzinárodná výstava priemyselného rozvoja a kultúry jednotlivých štátov, ktorú prvýkrát organizovali v polovici devätnásteho storočia a koná sa každých päť rokov. Areál výstavniska má rozlohu 5,3 km<sup>2</sup> a rozlieha sa po oboch stranách rieky Huangpa. Je to výstava, ktorá prezentuje unikátne myšlienky a vízie ľudstva v oblasti ekonomiky, vedy, technológií a kultúry. Za dobu jej trvania očakávajú tu okolo sedemdesiat miliónov návštevníkov. Denne sa ich vystriedajú stotisíce a počas víkendov navštíví areál okolo 750 tisíc ľudí. Pavilónov je dvestotridsať a organizácia si vyžaduje nároky na disciplínu. Jednotlivé pavilóny sú rôznych veľkostí a návštevníci stoja v radoch, pri niektorých sú ich stovky, možno tisíce. Náš čas bol obmedzený a mali sme šťastie, že nám vyšla v ústre-

ty Ing. Ivana Magátová, generálna komisárka slovenskej účasti na tejto výstave. Vďaka nej sme dostali „VIP“ karty a mohli sme za tri hodiny vidieť niekoľko pavilónov. Mali sme možnosť navštíviť český, turecký, poľský, chorvátsky, španielsky, taliansky, srbský a slovenský pavilón.

Zaujímavosťou je umiestnenie slovenského pavilónu. Všetky sú totiž usporiadané podľa svetadielov a každý má svoje „námestie“. V európskom sídli slovenský priamo pri stípe „námestie“. V slovenskom pavilóne je maketa prvého mrakodrapu, ktorý postavil v Šanghaji slovenský staviteľ Ladislav Hudec, pochádzajúci z Banskej Bystrice. Pod čínskym menom Wu – ta - kche svoj dvadsaťdvapposchodový Park Hortel spojený s bankou postavil v roku 1934. V Šanghaji pôsobil tridsať rokov a postavil vyše šesťdesiat objektov. Tretina jeho stavieb je na listine chránených čínskych historických pamiatok.



## ČITATEĽSKÁ SÚŤAŽ K 170. VÝROČIU ZALOŽENIA PODBREZOVSKÝCH ŽELEZIARNÍ

Stosedemdesiat rokov existencie zaraďuje podbrezovské železiarne medzi najstaršie firmy na Slovensku. Prešli 19., 20. a ocitli sa v 21. storočí. Počas tohto obdobia sa vystriedali roky úspechov i neúspechov, niekoľkých svetových hospodárskych kríz, dvoch svetových vojen a štyroch zmien štátneho usporiadania – od monarchie až po demokraciu. Významné udalosti zásadnou mierou ovplyvňovali aj vnútorné dianie. Železiarne sa v ich priebehu menili, zdokonaľovali, rozširovali a nakoniec transformovali na mini hutu.

Firemné noviny akciovej spoločnosti, vychádzajú nepretržite už šesťdesiatyšiesty rok. K prívlastku prvé legálne vydávané robotníckej noviny na Slovensku sa však dopracovali oveľa skôr. Prvýkrát totiž Podbrezovan vyšiel už v júni roku 1930, pod vedením Laca Novomeského, slovenského politika, básnika, redaktora a publicistu. Redakcia sa nachádzala v Bratislave, v Dostojevského rade č. 31 a Podbrezovan tlačili v knižtlačiarňi J. Hoffmana v Prahe na Karlíne. Napriek silným perzekúciám a administratívnym ťažkostiam vyšlo sedem čísiel a vydávanie novin bolo zastavené. V rokoch 1941 – 1943 vychádzali dvojazyčné závodné noviny PODBREZOVA, v nemeckom a slovenskom jazyku. Ich vydavateľom boli Železiarne Podbrezová, účastinná spoločnosť Bratislava.

Prvé číslo Podbrezovana, ktoré nepretržite vychádza dodnes, vyšlo v decembri roku 1945 a jeho prvým vydavateľom boli Stredoslovenské železiarne, národný podnik, Podbrezová. Spočiatku vychádzal v mesačnej periodicite a tlačili ho vo Zvolene. Podbrezovan od svojho vzniku plnil pre-

### Podbrezovan

dovšetkým informačné poslanie. Spočiatku ho vydávali len amatéri a novinárske žánre boli charakteristickou črtou týchto novín. Až v roku 1949 bola vytvorená redakcia a noviny dostali profesionálnejšiu tvár. Evidentne sa rozšírila žánrová skladba a postupne sa periodicitu vydávania skrátila na štrnásť dní. V päťdesiatych rokoch vychádzal Podbrezovan v náklade 3 500 kusov vo formáte 425x300 milimetrov.

V tomto období zamestnanci na jedno číslo prispievali formou zrážky zo mzdy sumou 1,50 Kčs.

Firemné noviny boli poznamenané vždy pulzom doby, v ktorej

vychádzali. Ak v osemdesiatych rokoch oslovovali okruh zamestnancov a ich rodinných príslušníkov, deväťdesiate roky vniesli do ich ponímania zásadnú zmenu. Stali sa predovšetkým nástrojom komunikácie s verejnosťou. Konceptcia novín vychádza z chápania poslania periodika nielen ako sprostredkovateľa informácií, ale nesporne aj nástroja šírenia vnútrofirmej politiky a tvorby firemnej kultúry. Podbrezovan prekročil firemný rámec a stal sa prostriedkom externej komunikácie. Dnes zamestnanci, ich rodinní príslušníci a všetci bývalí zamestnanci, ktorí sú v starobnom dôchodku, dostávajú Podbrezovan zadarmo. Jeho náklad sa pohybuje okolo šesťtisíc kusov.

Od roku 1997 ho možno nájsť v elektronickej podobe na internetovej stránke Železiarní Podbrezová.

(ok)

Otázka 14. kola  
Kedy vyšlo prvé číslo  
Podbrezovana vôbec?



Odpovede zasielajte do desiatich dní od vydania tohto čísla do redakcie novin, s uvedením správnej odpovede:

.....

Meno a priezvisko: .....

Prevádzkareň, útvar: .....

**ZP GASTRO servis**

Ak vám záleží na skvalitnení služieb v našom stravovaní, zapojte sa do prieskumu. Môže to byť anonymne, ale

ak chcete získať desať mrazených jedál venovaných našou spoločnosťou, vyplňte aj údaje pod prieskumom a pošlite do 15. augusta do redakcie a môžete byť vyžrebovaný.

1. V kantínach ŽP Gastro-servisu si teplú stravu objednáte:

- pravidelne
- občas, občas využívam ponuku na voľno
- pravidelne využívam len ponuku na voľno
- využívam len bufetový predaj

2. Z ponúkaného sortimentu uprednostňujete:

- mäsité jedlá
- múčne jedlá
- oddelenú stravu
- šaláty
- netradičné jedlá (bagety...)
- je mi to jedno

3. Od 1. júla sú v ponuke aj balené chladené jedlá, objednáte si ich:

- využívam len túto formu stravovania
- chladenú stranu si objednam aspoň raz v týždni
- len občas si ich objednam
- nevyužil som ešte túto ponuku

4. K novinkám patria aj bagety doplnené o ovocie, croissant alebo keksy. Objednáte si ich:

- často
- aspoň raz týždenne si ju objednam
- objednavam vtedy, ak nemám ešte vyčerpaný limit
- neobjednavam si bagety

5. Sortiment bol rozšírený aj o ďalšie dva produkty. Využívate ich:

- áno
- občas
- skôr nie
- nie

6. Ako ste spokojný s kvalitou stravy:

- vždy som spokojný

## ■ ANKETA ■ ANKETA ■ ANKETA ■ ANKETA ■ ANKETA ■ ANKETA ■ NKETA ■

### Ako hodnotíte publikáciu vydanú k 170. výročiu podbrezovských železiarní?

Opýtala sa: O. Kleinová  
Foto: I. Kardhordová, A. Nociarová



**Ing. Ľubomír KUPEC, generálny riaditeľ Žiaromat Kalinovo**

- Ing. Tibora Turčana - zostavovateľa publikácie, poznám osobne. Externe zaisťuje inžiniering našej banskej prevádzky. Viem, ako veľmi mu záležalo, aby sa do tlače dostali naozaj overené fakty, aby kniha mala svoju historickú hodnotu bez protirečení. Musím priznať, že skutočnosť predstihla moje očakávania. Dostali sme do rúk hodnotný historický dokument, ktorý zaujímavým spôsobom a vyvážené informuje o vývoji podbrezovských železiarní od ich vzniku až dodnes.



**Ing. Jozef TURIS, vedúci odboru riadenia kvality ŽP a.s.**

- Publikácia už na prvý pohľad upúta svojim tvarom, väzbou a rozmerom. Po obsahovej stránke zachytáva celoplošnú históriu a tradíciu budovania a rozvoja firmy. Pútavým spôsobom, ako aj grafickou úpravou naplnia predstavy literatúry opierajúcej sa o fakty a skutočnosti, ktoré prinášali jednotlivé obdobia života v spoločnosti v spojení s dňami v regióne, s hutníckymi tradíciami. Samotná publikácia má čo povedať aj mladým generáciám, no a tým starším, ktorí vo firme odpracovali nejaký ten ročik, dobre padne si osvetliť svoje pamäte a pôsobenie v železiarskej rodine. Tým ale nechcem povedať, že publikácia je určená len pre bývalých a súčasných zamestnancov, je to pekný materiál pre širokú a odbornú verejnosť propagačného charakteru regiónu a ŽP a.s.



**Ing. Věra BULÁKOVÁ, riaditeľka ŽP BYTOS, s.r.o.**

- Publikáciu mám v kancelárii položenú na mieste, prístupnom každému návštevníkovi našej spoločnosti. Musím poznamenať, že málokto by návštevník odide bez povšimnutia. Považujem ju za vysoko hodnotné dielo, čo do histórie, ale aj z hľadiska jej tvorby. Myslím, že každý, kto pracuje v Železiarniach Podbrezová a.s., by mal poznať históriu svojej spoločnosti a byť na ňu patrične hrdý. V novodobej histórii sme svedkami, ako zo dňa na deň vznikajú nové firmy a zo dňa na deň aj zanikajú. Spoločnosti, ako sú Železiarne Podbrezová, je na Slovensku veľmi málo a preto si ich stosedemdesiatročnú históriu treba vážiť.



**Jozef KRELLA, riaditeľ ŽP Gastro-servis, s.r.o.**

- Keď som listoval v novej publikácii, upútala ma farebnosť fotografií, dokonca aj tých archívnych a veľmi ma potešil pohľad na budovu v bývalých Strojárňach Piesok, kde som začínal. Blízka mi je aj kapitola týkajúca sa rozvoja firmy do roku 1989, pretože mi pripomína moje časy pôsobenia v investičnom oddelení. Z bohatej histórie podbrezovských železiarní je zrejme, že boli aj v štátnych, aj v súkromných rukách, spravidla záviselo od vedenia, akým smerom sa uberali a budú uberať. A keďže vždy zabezpečovali živobytie pre celé Horehronie, je jasné, že na rozhodujúcich postoch sedeli vždy tí správni ľudia.



**Ing. Marcel ADAMČÁK, PhD., predaj a marketing**

- Knižná publikácia Železiarne Podbrezová 170 ročné, ma zaujala, je veľmi dobre spracovaná po odbornej i grafickej stránke. So záujmom som si prečítal najmä posledné kapitoly novodobej histórie. Nevieť o práci historika veľa, ale určite sú to mesiace a roky štúdia, overovanie zozbieraných poznatkov a zostavovanie vyváženého textu. Zostavovateľ Ing. T. Turčan a všetci autori odvedli výbornú prácu. Publikácia je navyše dvojazyčná, čím sa samozrejme rozširuje okruh jej čitateľov a výrazne prispieva k priaznivejšiemu šíreniu povedomia o skupine spoločností a o histórii výroby ocele na Horehroní. Spoločnosti želim v ďalších rokoch veľa úspechov pri naplňaní predstáv akcionárov a zamestnancov a hutníctvu na Horehroní skvelú perspektívu.

- som spokojný  
 niekedy menej  
 nie som spokojný

**7. Využívate aj ponuku mrazenej stravy:**

- áno, vždy  
 niekedy  
 dosť často  
 nevyužívam

**8. Je vaša informovanosť o ponuke dostatočná:**

- áno, je úplne dostatočná  
 mám k informáciám prístup  
 nie vždy  
 nie som dostatočne informovaný

**9. Zvládnete systém objednávaní balenej chladenej stravy?**

- áno  
 s menšími problémami  
 ešte som si túto stravu neobjednával

**10. Vaše pripomienky, prípadne návrhy na zlepšenia:**

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

Zapojením do ankety ste prispeli do prieskumu spokojnosti stravníkov, nakoľko len spätná väzba môže smerovať k odstráneniu nedostatkov a k zlepšovaniu kvality. Ak máte pocit, že sa treba zaoberať niečím, čo sme nespomenuli, napíšte nám.

Vyplnené anketové lístky posielajte do 15. augusta 2010 do redakcie Podbrezovan – vnútro podnikovou poštou.

Meno a priezvisko: .....

Prevádzkareň: .....

Telefónne číslo: .....

# Zdravie máš len jedno

## Voda je základ



„Pitný režim“ vnímame ako nevyhnutnosť, ale žiaľ často to v praxi nerešpektujeme. Pravidelné požívanie tekutín je dôležité bez ohľadu na to, či sme zdraví alebo chorí, tuční, chudí... Piť treba pri športovaní, v horúčavách i v zime, ale aj pri odpočinku.

Súčasná spoločnosť je nastavená tak, aby systematicky potierala prirodzené potreby ľudí. Všetko je dôležitejšie, než biologické funkcie. Počas vyučovacej hodiny, či počas práce sa „nepatrí“ zísť na toaletu, alebo ísť sa „len“ napiť. Pri dlhom sedení na porade nie je vhodné len tak vstať a ponaťahovať stuhnuté telo. A tak si postupne zvykáme, že hoci telo vysielá rôzne signály, často ich nerešpektujeme. Postupne ich prestaneme vnímať alebo ich nesprávne vnímame. Neraz za pocitom hladu stojí smäd. Stačilo by sa dobre napiť vody a „hlad“ je preč. Ak máme problémy s nadváhou, skúsme si to – funguje

to bezpečne. Postupne sme sa naučili celkom ignorovať prirodzené potreby. Jednou z nich je aj pitie. Nedá sa spoliehať na to, že by sme pocítili smäd v tú „pravú chvíľu“. Pociť smädu sa dostaví až keď už je veľmi neskoro, keď je strata tekutín priveľká a telo sa dehydruje, rýchlejšie v horúcich dňoch.

Ak pravidelne pijeme tekutiny, napríklad každú hodinu po celý deň, významne nám to zlepši metabolizmus. To, a rozumné zloženie stravy, samo postačí pre zdravý životný štýl a bonusom bude, že aj ručička na vašej váhe sa začne posúvať smerom k lepším číslam. (internet)

## ZP GASTRO servis

**Jedálny lístok od 2. – 8. augusta 2010**
**Pondelok**

**Polievka: zemiánska fazuľa s krúpami, pečivo**  
 Segedínsky bravčový guláš, knedľa  
 Sečuánske morčacie prsia, ryža, šalát  
 Fašírka, paradajková kapusta, zemiaky  
 Mrkvový šalát s marhuľami  
 Pečené zemiaky s paradaj. - syrovým šalátom  
 Višňové halušky s orechmi  
 Bageta s kuračím mäsom (kur. mäso, hláv. šalát, kukurica, kapia, pik. dressing)  
 Pečený bôčik s masťou a cibulou, pečivo

**Utorok**

**Polievka: kapustová s úd. mäsom, pečivo**  
 Hydinové ražniči, zemiaky, šalát  
 Sviečková hovädzia pečienka, cestovina  
 Roľnícke zemiaky, uhorka  
 Pekínsky šalát so šunkou, pečivo  
 Opekané tofu, hrach. kaša, vol. oko, uhorka  
 Škoricové osie hniezda, kakao  
 Celozrná bageta Apetito (šunka, ster. uhorka, kapia, pór, čín. kapusta, syr, dressing)  
 Vyprážený bravčový rezeň so sezamom, pečivo

**Streda**

**Polievka: horácka, pečivo**  
 Hutnícke bravčové stehno, knedľa  
 Pečené kuracie stehno, zelen. ryža, šalát  
 Zemiakové placky plnené hlivami  
 Cestovinový šalát taliansky  
 Dusené bravčové mäso s kelom  
 Maxi buchta s čučoried. náplňou, kak. posýpka, kakao  
 Bageta Gurmán (lahôdkov. karé, ster. uhorka, vajce, maslo, horčica)  
 Pečené kačacie stehno, pečivo

**Štvrtok**

**Polievka: držková, pečivo**  
 Kuracie soté na ázijský spôsob, tarhoňa, šalát  
 Brav. rezeň vyprážený so sezamom, zem., šalát  
 Pizza diabolská  
 Orientálny šalát, pečivo  
 Kurací rezeň na hubách, karfiol s brokolicou  
 Langoše s kečupom  
 Celozrná bageta indická (kur. šunka, ster. uhorka, čer. kapusta, syr, maslo, horčica, pikantný dressing)  
 Vyprážená ryba, pečivo

**Piatok**

**Polievka: paradajková s ryžou, pečivo**  
 Maďarský hovädzí guláš, knedľa  
 Kačacie stehno na pomarančoch, ryža, šalát  
 Liptovské droby, uhorka  
 Šalát sójový s údenou rybou  
 Zapekané grahamové cestoviny so zeleninou  
 Palacinky s marhuľovým lekvárom a orechmi  
 Bageta čínska (šunka, parad., ster. uhorky, čín. kapusta, mrkva, čínsky dressing)  
 Údená krkovička, pečivo

**Sobota**

**Polievka: hrachová so salámou, pečivo**  
 Brav. rezeň s nivou a šampiňónmi, zem., šalát

**Nedeľa**

**Polievka: mrkvová s póróm, pečivo**  
 Rýnska hovädzia roštenka, cestovina

**Jedálny lístok od 9. – 15. augusta 2010**
**Pondelok**

**Polievka: karfiolová, pečivo**  
 Plnený bravčový závitok, zemiaky, uhorka  
 Pečené kur. stehno zbojnícke, slov. ryža, šalát  
 Baraní guláš, halušky  
 Hubový šalát, pečivo  
 Hov. varené so zeleninou, kečupová omáčka  
 Kysnutý koláč slivkový, kakao  
 Bageta moravská (morav. mäso, uhorka, šalát, maslo, horčica, syr, kapia, pik. dressing)  
 Vyprážený karbonátok, pečivo

**Utorok**

**Polievka: furmanská, pečivo**  
 Sedliacka brav. pečienka, čer. kapusta, knedľa  
 Morčacie prsia so syr. a špenátom, ryža, šalát  
 Karpatské lečo s klobásou, zemiaky  
 Grécky šalát, pečivo  
 Mrkvovo-hubový náky, paradajkový šalát  
 Zem. knedličky s nutelou, maková posýpka  
 Celozrná bageta syrová (maslo, syr niva, údený syr, vajce, hláv. šalát, kapia)  
 Údené koleno s horčicou a cibulou, pečivo

**Streda**

**Polievka: bulharská, pečivo**  
 Kuracie soté na hubách, tarhoňa, šalát  
 Vypráž. brav. rezeň čiernohorský, zem., šalát  
 Zvolenské údené mäso s fazuľou, chlieb  
 Krabí šalát s ovocím, pečivo  
 Plnená paprika sójou a ryžou, zemiaky  
 Sladký cestovinový náky  
 Bageta mexická (šunka, mrkva, parad., ster. uhorka, syr, čer. kapusta, fazuľa, kukurica, hrášok, dressing)  
 Vyprážené kuracie stehno v cestičku, pečivo

**Štvrtok**

**Polievka: šurdica, pečivo**  
 Kurací rezeň Curry, ryža, šalát  
 Sviečková hovädzia pečienka, knedľa  
 Exotická bravčová kotleta, opekané zemiaky  
 Šalát zo surov. zeleniny s jogurtom, pečivo  
 Karfiol so syrovou omáčkou, zemiaky  
 Hanácke koláče, kakao  
 Celozrná bageta so salámou a šalátom (saláma, uhor. šalát, paprika, paradaj., šalát konz.)  
 Pečené bravčová krkovička, pečivo

**Piatok**

**Polievka: gulášová, pečivo**  
 Vyprážené morčacie dukáty so syrom, zem., tatárska omáčka  
 Maďarský hovädzí guláš, cestovina  
 Krúповé rizoto s klobásou a hubami  
 Zelotofu, pečivo  
 Ryba na masle, zeleninová zmes  
 Šúľance so strúhankou  
 Bageta s kuračím mäsom (kur. mäso, hláv. šalát, kukurica, kapia, pikantný dressing)  
 Pečené kuracie stehno vykostené, pečivo

**Sobota**

**Polievka: francúzska, pečivo**  
 Kuracie stehno na smotane s hlivami, knedľa

**Nedeľa**

**Polievka: stupavská zabijačková, pečivo**  
 Hrádovský hovädzí závitok, ryža, šalát

## Čo je vlastne guláš – obľúbená pochúťka v prírode?



Slovo guláš pochádza z maďarčiny a značí toľko, ako u nás pastier. Na rozľahlých dolnozemskejch pustách si maďarský pastier pripravoval jedlo z toho, čo mu príroda poskytla. Nad ohníkom v kotlíku zapenil cibulu, pridal papriku, mäso a prísady, ktoré práve mal. Všetko ochutil, podusil a uvaril. Keď sa už mäsko dovárало, pridal zemiaky, dolial vodu a dostal obľúbené jedlo, známe dnes po celom svete.

Guláš sa nikdy nezahusťuje, tu hrá hlavnú úlohu cibula. Treba jej dať toľko, aby ona sama dodala gulášu správnu hustotu. Na tanieri to nemá vyzeráť ako omáčka, ale ako chutná šťava.



Známy je aj segedínsky guláš, tiež od našich susedov, kde hlavnou surovinou je prerastaný bôčik, kyslá kapusta, kyslá smotana a paprika. Kyslá kapusta je charakteristickou črtou aj gulášu sikulského, veď ona je práve jedlom vrchárov. Szikulov, čiže Sedmohradčanov. Kyslú kapustu dávame dusiť spolu s mäsom, po udusení pridáme kyslú smotanu, rozšľahanú s múkou a trochu povaríme.

Pri jedení týchto chutných špeciálov by nás nikdy nenapadlo, že ich vymysleli pastieri vo voľnej prírode.

(mz)



## \* letná krížovka \* letná krížovka \* letná krížovka

Autor: PK	čin (chem.)	telúr (chem.)	orgány zraku	požívalo tekutinu	Pomôcky: OLMERT, KASL	druh básnickej stopy	akýsi (bás.)	citoslovcie povzdychu		český politik a architekt	poctil	EČV Lučenca	International Exhibition Bureau	T 2/4	Accurate Testing and Analysis, Research and Development	
zastavenie					otázka na spôsob horská lúka				divadelná dekorácia							
T2/5									prijať, uznať (angl.) orient. sachová figurka							
	rímsky pozdrav	Homérov epos						grécke písmeno				veľhad americký				
a dato			značka slov. televízorov staré železo				mesto na Kryme rádium (chem.)						Junior (skr.) NorthWest Indian News			
cudzopasný hmyz				vzdušne (hud.) poobíjal					ihneď (čes.) uspokojíť po anglicky							
španielska rieka					zvrtné zámeno mužské meno				T2/2 žiarivý (angl.) ampérmeter						otec (dom.)	
Pomôcky: AEREO, GLOWN, AIMAK	umelý človek odvážne						tavi križenc Anna (angl.)					značka Daewoo ako po srbsky				
nasycoval						mongolská správna jednotka prístav (zast.)							časť dňa saka po česky			
hlas kravy			sladkovodné ryby jednotka el. odporu						vyťahujú meč z pošvy brána po nemecky				Ministerstvo obrany 3x L			
Eduard (dom.)				vonku kartársky výraz			vydával tikavý zvuk Slovensko (kód)							Európsky parlament	Sovietska armáda	
učiteľ po nemecky							T1									
izraelský politik (Ehud)							kriky				francovka					

Letná tajnička z Podbrezovana č. 14 ukrývala slovenské príslovie: „Aj bez brady ľudia mladí dajú občas dobré rady.“ JUDr. Silvia Tkáčiková z právneho odboru vyžrebovala víťazku – Vieru Košíkovú z Brezna, Krčulova 14, ktorej cenu venoval generálny riaditeľ ŽP Informatika, s.r.o., Ing. Jozef Urban. Výhru si môže prevziať v redakcii novín. V dnešnom čísle sa ukrýva výrok T 1, ktorý znie T2. Správne znenie tajničiek zašlite do redakcie novín do 9. augusta 2010.

## Inzerčná služba

Predám pozemky v k.ú. Podbrezovej, aj v zastavanej časti Lopej.  
Kontakt: 0915 969 907

## Keramické sympóziu

V závode Žiaromat Kalinovo sa okrem tradičnej výroby žiaruvzdorných materiálov opäť aj umelecky tvorí. V rámci 22. ročníka Medzinárodného keramickeho sympózia Lučenec – Kalinovo, pracujú v týchto dňoch pod prístreškom jednej z podnikových hál dvaja slovenskí (Lucia Fabiánová a Ján Ševčík) a dvaja maďarskí umelci (Ilona Csemán a András Antal). V závode budú pracovať ešte niekoľko dní do konca júla a výsledky svojej práce predstavia na vernisáži v Novohradskom múzeu a galérii v Lučenci 12. augusta. Keramicke sympóziu v Kalinove sa koná nepretržite od roku 1989 a je jediné svojho druhu na Slovensku. Je výnimočné najmä pre neatieliérové továrenské podmienky, so zameraním najmä na veľkorozmerné monumenty z páleného šamotu. Umelci majú možnosť využívať žiaruvzdorný materiál šamot a vypaľovať vytvorené diela vo veľkokapacitnej kruhovej peci, ktorá je svojou historickou konštrukciou a veľkosťou raritou. Závod Žiaromat Kalinovo sa na realizácii sympózia podieľa od roku 1994 poskytovaním priestorov, materiálu a technickej výbavy pre jeho účastníkov.

(TASR)

## Spomínáme



Dňa 19. júla uplynuli štyri roky odvtedy, ako nás navždy opustil milovaný manžel, otec a starý otec  
**Imrich KOVÁČ z Podbrezovej.**  
S láskou a úctou spomínajú manželka a deti s rodinami

„Sú chvíle, ktoré ťažko prežívame a sú okamihy, na ktoré tisíckrát spomíname.“



Dňa 2. augusta uplynú desať rokov odvtedy, ako nás náhle opustil náš drahý  
**Štefan FAŠKO z Brezna.**  
S láskou a úctou spomínajú manželka Anka, rodina Marienka, Ingridka, Anka

Dňa 20. júla uplynul rok odvtedy, ako nás náhle opustila naša milovaná mama, dcéra a sestra



**Anna NIŠČÁKOVÁ z Brezna.**  
Kto ste ju poznali, venujte jej pamiatku spolu s nami tichých spomienku.  
Dcéra Veronika, syn Michal, mama, súrodenci s rodinami, ku ktorým sa pripája kolektív bývalých spolupracovníkov zo ŽP Informatika.

„Čas plynie a rana bolí, ani čas ju nezahojí. Keď nad ránom slnko vyjst' malo, tvoje srdce náhle zastalo. Už ťa neprebudí slnko, ani krásny deň, ty si spíš svoj večný sen. Neprebudíme ťa ani najkrajším slovom, tak ti dáme na hrob kytičku a povieme: Otec náš drahý, zbohom!“



Dnes uplynulo presne pätnásť rokov odvtedy, ako nás navždy opustil milovaný manžel, otec a starý otec  
**Pavol GIERTL z Brezna.**  
S láskou a úctou spomínajú manželka, synovia a dcéra s rodinami, a ostatná rodina

Dňa 8. augusta uplynú osem rokov odvtedy, čo nás navždy opustila naša drahá manželka, mama a stará mama



**Helena HONKOVÁ z Podbrezovej.**  
Ďakujeme všetkým, ktorí jej venujú tichých spomienku.  
S láskou a úctou spomína smútiaca rodina.

Dňa 16. augusta si pripomenieme rok odvtedy, ako nás navždy opustila milovaná mama, stará a prastará mama



**Darina BACHŇÁKOVÁ z Brezna.**  
S láskou a úctou spomínajú deti s rodinami, vnúčatá a pravnúčatá

## Poďakovania



Ďakujeme všetkým príbuzným, bývalým spolupracovníkom susedom a známym, ktorí sa prišli rozlúčiť s našim drahým otcom, starým a prastarým otcom  
**Jozefom POLÁKOM z Hornej Lehoty.**

Ďakujeme za prejavy sústrasti a kvetinové dary, ktorými ste sa snažili zmierniť náš hlboký žiaľ.  
Smútiaca rodina



Ďakujeme všetkým príbuzným, priateľom, susedom, bývalým spolupracovníkom a ostatným, ktorí odprevadili na poslednej ceste nášho drahého manžela, otca a starého otca  
**Ľudovíta TELECKÉHO z Lopeja.**

Ďakujeme za prejavy sústrasti a kvetinové dary, ktorými ste sa pokúšali zmierniť náš hlboký žiaľ. Za dôstojnú rozlúčku zároveň ďakujeme aj Dychovej hudbe ŽP.  
Manželka a deti s rodinami



Jubilujúca Oravanka

## TRSTENSKÁ KRÍDLOVKA

Dňa 11. júla sa Dychová hudba Železiarní Podbrezová zúčastnila XX. ročníka festivalu dychových hudieb Trstenskú krídlóvka, spojeného s 30. výročím vzniku Dychovej hudby Oravanka.

Ďalšími účastníkmi festivalu boli dychové hudby – z Poľska Orkiestra Deta z gminy Jablonka, DH Oravanka, z Českej republiky Moravěnka, DH Hodrušanka zo Žarnovice a DH Maguranka z Kanianky. Počas prestávok medzi vystúpeniami dychoviek a prípravy na vystúpenia predvádzali svoje umenie turčianske mažoretky.

Juraj Vilmon, žiak 5. triedy ZŠ Podbrezová  
Foto: Miroslav Lehoczky



Z vystúpenia DH Železiarní Podbrezová



Súčasťou ich tohtoročných prázdnin je

## Detská golfová akadémia



Na golfovom ihrisku Gray Bear na Táloch prebiehal ďalší (z piatich tohtoročných) turnus „Detskej golfovej akadémie“ pod odborným vedením trénerov Jozefa Sotáka a Juraja Zvaríka. Začiatovníci a hráči s HCP z celého Slovenska v tejto nízkotratnovej oblasti prežívajú letné prázdniny zamerané na pohyb a šport. ŽP Tále v každom z turnusov vytvorili dennú a pobytovú školu. Akadémia s pobytom, určená pre deti od 8 – 14 rokov, trvá šesť dní a pri výbere dennej formy, pre deti od 6 – 12 rokov, je päťdňová. Mimotréninové aktivity zabezpečuje špecialista na detské tábory.

O tom, že sa táto forma prázdnin deťom páči, nás presvedčili ich odpovede

Michaela Richterová z Bratislavy  
- Golf som už hrala veľa krát a na Táloch sa mi páči. Mám už aj tri

dobré kamarátky, dobrých trénerov, no najviac sa mi páči, že sa na ihrisko vozíme na autíčkach.

Vanesa Danková z Banskej Bystrice  
- Minulý rok sme boli ubytova-



Spoločné foto objektívom I. Kardhordovej



M. Richterová



V. Danková



M. Sovík



K. Krsteva

ní v hoteli Stupka, teraz je to hotel Golf. Je tu dobre, aj počasie nám vychádza, až na včerajšok, kedy trochu pršalo.

**Matúš Sovík zo Šamorína**

- Našiel som si už dvoch kamarátov – Martina a Vilka. Golf som už hral, niekedy mi to ide lepšie, inokedy nie. Páči sa mi aj bazén

v hoteli Stupka, so všetkým som spokojný  
**Katarína Krsteva zo Svätého Jura**

- Najviac sa mi páči, že sa vozíme na autíčkach po golfových cestách, máme dobrých trénerov, veľa kamarátky. Je mi tu dobre.

(vk)

## Beh vidiacim srdcom



V spolupráci s nadáciou pre nevidiacich sa tradičný Beh Širokej uskutočnil 18. júla pod názvom Beh vidiacim srdcom. Na 14 kilometrovej trati, v konkurencii 60 pretekárov sa po zranení dostal do vynikajúcej formy Pavol Faško, ktorý v celkovom hodnotení skončil na 4. mieste a v kategórii nad 40 rokov zvíťazil.

(vk)

## Futbal opäť v Podbrezovej



Fanúšikov podbrezovského futbalu pozývame na prvý zápas jesennej časti II. futbalovej ligy - východ, ktorý sa uskutoční 31. júla o 17,30 hod. na Futbalovom štadióne v Podbrezovej,

Kolo	Dátum	Zápas
1.	31. 7.	ŽP Šport Podbrezová : Odeva Lipany
2.	7. 8.	ŽP Šport Podbrezová : Spišská Nová Ves
3.	15. 8.	Dukla B. Bystrica „B“ : ŽP Šport Podbrezová
4.	21. 8.	ŽP Šport Podbrezová : MFK Vranov n/T.
5.	29. 8.	Tatran Prešov - jun. : ŽP Šport Podbrezová
6.	4. 9.	ŽP Šport Podbrezová : Partizán Bardejov
7.	11. 9.	HFC Humenné : ŽP Šport Podbrezová
8.	18. 9.	ŽP Šport Podbrezová : MŠK Žilina "B"
9.	26. 9.	MFK Košice "B" : ŽP Šport Podbrezová
10.	2. 10.	ŽP Šport Podbrezová : Slavoj Trebišov
11.	9. 10.	Goral S. Lubovňa : ŽP Šport Podbrezová
12.	16. 10.	ŽP Šport Podbrezová : Lokomotíva Zvolen
13.	23. 10.	FK Poprad : ŽP Šport Podbrezová
14.	30. 10.	ŽP Šport Podbrezová : Dolná Zdaňa
15.	7. 11.	Baník Ružiná : ŽP Šport Podbrezová



Najlepším hráčom turnaja bol Michal Faško (11). Foto: A Nociarová

## Medzinárodný futbalový turnaj O pohár SNP

Na ihriskách v Banskej Bystrici, Brezne a vo Valaskej sa 16. - 18. júla uskutočnil 40. ročník futbalového turnaja staršieho dorastu „O pohár SNP“. Tento ročník turnaja spoločne organizovali FK Dukla B. Bystrica a ŽP Šport Podbrezová. V skupine „A“ v Banskej Bystrici štartovali družstvá: Dukla B. Bystrica, Baník Ostrava, Jupie Podlavice a Győr. V skupine „B“ v Podbre-

zovej boli tímy: ŽP Šport Podbrezová, Malopolski Związek, 1. FC Tatran Prešov a Tescoma Zlín.

Dorastenci Futbalového oddielu ŽP Šport, a.s., v skupine zvíťazili nad Prešovom 2 : 0 (Kochan 2), remizovali s Malopolskim Związkom 3 : 3 (Prukker, Faško, vlastný gól) a vyhrali nad Zlínom 3 : 1 (Faško 3).

Ako víťazi skupiny sa stretli,

18. júla na štadióne v Kremníčke, vo finále s hráčmi FC Baník Ostrava. V riadnom hracom čase sa zápas skončil nerozhodne 1 : 1 (gól za ŽP Varga). Na pokutové kopy boli šťastnejší hráči Ostravy a tešili sa z víťazstva v turnaji. Strieborní boli hráči Podbrezovej, tretie miesto obsadil Malopolski Związek. Za najlepšieho hráča turnaja vyhlásili Michala Faška z Podbrezovej.

R. Kupec

## Majstrovské tituly si vybojovali ŠIMOROVÁ A MEDVEĎOVÁ

V Smoleniciach 18. júla bojovali cyklisti o tituly majstrov Slovenska v MTB. Členom Cyklistického oddielu ŽP Šport, a.s., sa podarilo získať dva tituly, v kategórii junioriek, keď sa majsterkou Slovenska stala Natália Šimorová a v kategórii starších žiačok, kde zvíťazila Tereza Medveďová. Veľmi dobre sa darilo aj

naším kadetom. Šimon Vozár prišiel do cieľa ako druhý a Ondrej Glajza tretí.

V kategórii mladších žiačok bol 8. M. Perichta, zo starších žiačok obsadil 10. miesto P. Kvietok, 11. bol D. Mihalčíček, 16. P. Roháč, v kategórii kadetov skončil 12. I. Schwarbacher a 14. M. Donoval.

P. Medved'



Vítazná jazda T. Medveďovej